

# VITA ZYRCOMAT® 6000 MS

Ръководство за потребителя



VITA определяне на цвят

VITA комуникация на цвят

VITA възпроизвеждане на цвят

VITA контрол на цвета

Редакция 11.17



VITA – perfect match.

**VITA**



**Съдържание**

<b>1</b>	<b>Предговор</b>	<b>4</b>
1.1	Общи указания	4
1.2	Защита на авторското право	4
<b>2</b>	<b>Обхват на доставката</b>	<b>5</b>
2.1	Уред в специална опаковка	5
2.2	Принадлежности (допълнително заплащане)	5
2.3	Обслужващо устройство	5
2.4	Купа за синтероване	5
<b>3</b>	<b>Техническа информация</b>	<b>6</b>
3.1	Общо описание на пещта	6
<b>4</b>	<b>Технически данни</b>	<b>6</b>
4.1	Размери / Тегло	6
4.2	Електротехнически данни	6
<b>5</b>	<b>Експлоатация по предназначение</b>	<b>7</b>
5.1	Основание за конструиране на уреда	7
5.2	Недопустими начини на експлоатация	7
5.3	Допустими начини на експлоатация	7
<b>6</b>	<b>Указания за безопасност</b>	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>Изисквания за околната среда</b>	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>Функции, осигуряващи безопасна работа</b>	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>Монтиране и пускане в експлоатация</b>	<b>9</b>
9.1	Място за поставяне	9
9.2	Входове на уреда	9
9.3	Индикатор на статуса	10
9.4	Предпазители	10
9.5	Пояснения към табелките	10
9.6	Включване на уреда към електрическата мрежа	11
9.7	Изключване на уреда, извън действие	11
<b>10</b>	<b>Почистване на пещта</b>	<b>12</b>
10.1	Почистващо печене на камерата за синтероване	12
10.2	Изолация на камерата за печене	12
<b>11</b>	<b>Отличителен знак "CE"</b>	<b>13</b>
<b>12</b>	<b>Вентилатори</b>	<b>13</b>
<b>13</b>	<b>Отпадане на захранващото напрежение</b>	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>Гаранция и отговорности</b>	<b>14</b>
14.1	Резервни части	14
14.2	Сервизно обслужване	14
<b>15</b>	<b>Включване на уреда</b>	<b>15</b>
<b>16</b>	<b>Програми и материали</b>	<b>15</b>
16.1	Програми за предварително сушене	15
16.2	Програми за синтероване	15
16.3	Материали	15

## 1 Предговор

### 1.1 Общи указания

Уважаеми клиенти,

поздравяваме Ви сърдечно с Вашия нов VITA ZYRCOMAT 6000 MS. С тази печ за синтероване Вие сте се подготвили за модулно изградената, ориентирана към бъдещето система VITA дентални пещи, която ви позволява допълване по всяко време в зависимост както от моментните, така и от бъдещите Ви потребности. Семейството пещи на VITA Ви позволява да работите гъвкаво и рентабилно и в резултат на това да бъдете успешни в новия дигитализиран дентален свят.

Както всички пещи на VITA, така и VITA ZYRCOMAT 6000 MS се отличава с редица технически качества, които допринасят за дългосрочно постигане на отлични резултати. Така например, висококачественото управление и настройка на температурата осигуряват точност от плюс/минус 2°C в целия температурен диапазон до 1600°C. Нагревателните елементи във VITA ZYRCOMAT 6000 MS са от кантал (молибденов дисилицид), което Ви гарантира за много години еднакви резултати от синтероването и Ви дава възможност за обработка на всички дентално-керамични материали за скелети на базата на циркониев диоксид и алуминиев оксид.

Концепцията на уреда е разработена в съответствие с най-новите постижения на техниката и отговаря на всички международни стандарти за сигурност. Въпреки това при неправилно боравене могат да се появят опасности - моля, прочетете Инструкцията за експлоатация и спазвайте всички указания.

Спазването им помага да се избягват опасности, да се намаляват разходите за ремонт и времето за престой, както и да се увеличават надеждността и живота на уреда. Всички снимки и схеми в това ръководство са предназначени за общо онагледяване и не са определящи за детайлната конструкция на уреда.

Инструкцията за експлоатация трябва винаги да е на разположение в близост до уреда. Тя трябва да се прочете и прилага от всеки, който е натоварен с работа по уреда, или извършва отстраняване на повреди по време на работа, поддържане и технически преглед (обслужване, инспекция, пускане в експлоатация).

Пожелаваме Ви много радост и успехи при работата с VITA ZYRCOMAT 6000 MS.

### 1.2 Защита на авторското право

Важни указания относно авторско право:

© Авторско право 2011, VITA Zahnfabrik. Всички права запазени.

Този документ и/или софтуер, както и данни и информация, към които се прави препратка или се съдържат тук, съдържат поверителна и защитена с авторско право информация на VITA Zahnfabrik.

Този документ не представлява и по никакъв начин не дава права и лицензи за използване на каквото и да е програмно осигуряване, данни или информация, както и право или лиценз за използване на интелектуална собственост, права или задължения от страна на VITA Zahnfabrik, или да предлага каквито и да са други услуги в тази връзка. Всякакви права или лицензи за използване на софтуерни продукти, информации или други права върху интелектуалната собственост на VITA Zahnfabrik, както и всякакви задължения за оказване на помощ, трябва да се прехвърлят чрез изрично писмено споразумение с VITA Zahnfabrik.

## 2 Обхват на доставката

### 2.1 Уред в специална опаковка

- Пещ **VITA Zyrcomat 6000 MS** лакирана или от благородна стомана - 1 бр.
- Цокъл за печене - 1 бр.
- Индикатор на статуса - 1 бр.
- Кабел за включване в мрежата - 1 бр.
- Инструкция за експлоатация - 1 бр.
- Кабел за свързване на Обслужващото устройство - 1 бр.
- Купа за синтероване - 2 бр.
- Перли ZrO<sub>2</sub> - 150 g
- Щипка - 1 бр.
- USB-флаш памет, вкл. програми за синтероване за устройствата VITA vPad comfort/excellence (само при единични доставки на пещи) - 1 бр.

### 2.2 Принадлежности (не се съдържат в стандартната доставка)

- Странични бленди, комплект по 2 бр.
- Доставка за изпечените изделия, комплект по 2 бр.
- FDS (Firing-Data-System) - програма за персонален компютър за управление на параметрите при печене
- Цифри с магнитно закрепване от 1 до 4, комплект по 1 бр. от всички

### 2.3 Обслужващо устройство

Пещта VITA ZYRCOMAT 6000 MS може да бъде окомплектована със следните Обслужващи устройства:

- VITA vPad comfort със 7" цветен сензорен дисплей, Fotoviewer, памет за 500 програми за печене за управление на 1 или 2 VITA VACUMAT 6000 M / 6000 MP, съответно VITA ZYRCOMAT 6000 MS
- VITA vPad excellence с 8,5" цветен сензорен дисплей, Fotoviewer, памет за 1000 програми за печене, за управление на от 1 до 4 пещи VITA VACUMAT 6000 M / 6000 MP/ VITA ZYRCOMAT 6000 MS

**i** За работата на 2 или повече VITA VACUMAT 6000 M / 6000 MP, VITA ZYRCOMAT 6000 MS с едно Обслужващо устройство VITA vPad comfort или VITA vPad excellence, се нуждаете допълнително от разклонителна кутия (Switchbox) със захранващ кабел.

Прочете и информацията от Инструкцията за експлоатация на съответното Обслужващо устройство.

### 2.4 Купа за синтероване

Купата за синтероване се позиционира в центъра на цокъла за печене. Синтероване на два етажа чрез поставяне една върху друга на поти и купи за синтероване не е възможно. Максималният обхват на обема е 25 изделия. Веднага след като се отвори пещта, трябва да се внимава всички прозорци и врати да са затворени, за да не се допусне купата да бъде подложена на студени въздушни течения.

### 3 Техническа информация

#### 3.1 Общо описание на пещта

- висока техническа ефективност – възможно най-висока точност на температурата за оптимално синтероване
- пестящ време комфорт при обслужване, като същевременно се изисква малко място за работа
- корпус от лакирани стоманени листове или от неръждаема стомана
- масички за поставяне на заготовките, които могат да се изваждат странично
- оптично показване статуса на процеса
- висококачествен изолационен материал на камерата за печене
- датчик за температура (платина/родий-платина) - 2 бр.
- автоматично калибриране на температурата преди стартирането на всяка програма
- точност на температурата плюс/минус 2°C

### 4 Технически данни

#### 4.1 Размери / Тегло

- ширина - 315 mm
- дълбочина - 500 mm
- височина - 470 mm
- тегло - 27 kg, благородна стомана - 30 kg
- полезен обем на камерата за печене: диаметър - 90 mm, височина - 70 mm
- температура в камерата за печене - максимално 1600°C

#### 4.2 Електротехнически данни

- напрежение - 230 Vac, 50Hz
- мощност - макс. 1450 W / 2200 W

## 5 Експлоатация по предназначение

### 5.1 Основание за конструиране на уреда

Уредът е конструиран съобразно последното ниво на техниката и приетите правила за техническа безопасност. Въпреки това при неправомерна употреба, съществува опасност за здравето и живота на потребителя или на трети лица, както и опасност от нанасяне вреда на уреда и други предмети.





### 5.2 Недопустими начини на експлоатация

Експлоатацията на уреда е недопустима с източници на енергия, продукти и т.н., които подлежат на предписания за боравене с опасни вещества или по някакъв начин биха могли да повлияят на здравето на обслужващия персонал, както и с променени от потребителя приспособления.

### 5.3 Допустими начини на експлоатация

Експлоатация на уреда е допустима само, когато Ръководството за работа е прочетено и разбрано изцяло и се съблюдават всички описани в него предписания за работа. Друга или извън тази употреба, като например обработка на различни от предвидените продукти, както и боравенето с опасни или вредящи на здравето вещества, се счита за употреба не по предназначение. За произтичащи от това щети производителят / доставчикът не носи отговорност. Рискът е изцяло за потребителя.

## 6 Указания за безопасност

Пиктограми		
<b>Опасно напрежение</b>	Тази пиктограма предупреждава за опасно напрежение. Преди отваряне на уреда, трябва да се прекъсне подаваното към него мрежово напрежение чрез изваждане на щепсела на захранващия кабел от контакта.	
<b>Гореща повърхност</b>	Тази пиктограма предупреждава за горещи повърхнини. Възможни са изгаряния.	
<b>Разделно изхвърляне на отпадък</b>	Спазвайте разделното изхвърляне на електро- и електронни уреди, да не се изхвърлят в битовия отпадък. Черното стълбче под символа "кофа за боклук" означава, че уредът е пуснат на пазара след 13.08.2005. Моля, имайте предвид, че уредът подлежи на директива 2002/96/EG (WEEE) и на действащото във вашата страна законодателство и трябва да се използва съответния начин на изхвърляне. Обърнете се към Вашия търговец, когато уредът трябва да бъде изхвърлен.	
<b>Информация</b>	Тази пиктограма обръща внимание върху полезни съвети, обяснения и допълнения, свързани с употребата на уреда.	

## 7 Изисквания за околната среда

- употреба в затворени помещения
- околна температура 2°C до 40°C
- относителна влажност на въздуха 80% при 31 °C
- максимална височина - 3800 m над морското равнище
- колебания на мрежовото напрежение не по-големи от +/- 10%.

## 8 Функции, осигуряващи надеждна работа

Пещта работи съвместно с едно от Обслужващите устройства

**VITA vPad comfort** или  
**VITA vPad excellence,**

притежаващи следните функции за сигурност и контрол:

- контрол на датчика за температура
- контрол на температурата
- защита срещу отпадане на напрежението
- контрол на лифта
- контрол на вентилатора



## 9 Монтиране и пускане в експлоатация

### 9.1 Място за поставяне

- Уредът трябва да се постави в сухо, отоплено помещение, така, че разстоянието до най-близката стена да бъде най-малко 50 cm (виж т. 7 Изисквания за околната среда).
- При температури под 15°C (например след транспорт), преди пускане в действие, уредът трябва да се остави за около 60 min на стайна температура.
- Да се внимава уредът да бъде поставен върху термоустойчива, незапалима повърхност. Излъчването на топлина и загряването на уреда са в безопасни граници. Въпреки това, не е изключено поради непрекъснатото топлинно въздействие, намиращи се прекалено близо чувствителни към температурата повърхности на мебели и фурнири с течение на времето да променят цвета си (минимално отстояние 50 cm).
- Да се избягват директни слънчеви лъчи върху уреда.
- Да не се поставят запалими предмети в близост до уреда.
- Обслужващото устройство да не се поставя директно в зоната на излъчване на топлина от камерата за печене, отстоянието да бъде не по-малко от 20cm.
- Уредът трябва да се постави така, че обслужването на главния ключ и изваждането на кабела за включване в електрическата мрежа да не бъдат затруднени. За пускане в експлоатация прочетете и информацията от съответната Инструкция за работа на Обслужващото устройство.

### 9.2 Входи на уреда



### 9.3 Индикатор на статуса





Индикаторът за статус показва следните работни състояния:

- синьо - програмата за печене е активна
- червено - грешка - мигащ режим
- зелено / червено мигат - извършва се обновяване (ъпдейт)

### 9.4 Предпазители

Върху задната страна на уреда (виж т. 9.2) се намират два предпазителя. Табелките с означения дават указания за поставените в уреда предпазители. Предпазители с други стойности не трябва да се поставят.

Изпълнение 230 V: **T 10 H 250 V/TH 16 H 250 V**

9.5 Пояснения към табелките		
<b>Опасно напрежение</b>	Този символ предупреждава за опасно напрежение. Преди отваряне уредът трябва да се изключи от мрежовото напрежение чрез изваждане на щепсела.  <b>Отговорност от страна на производителя за злополуки на потребителя при отворен уред е изключена!</b>	
<b>Остатъчно напрежение</b>	При свалена задна плоча при изключен уред, върху платката в областта на свързването с елмрежата може да има остатъчно напрежение до 400 V.	
<b>Указание</b>	<b>Да не се оставят никакви предмети в зоната на тарелката на лифта.</b> При включване на уреда, лифтът се придвижва в долна позиция. За поставяне на заготовки за печене да се използват страничните изтеглящи се плотове.	
<b>Указание</b>	При непрекъсната работа (максимална крайна температура, максимално време за печене), някои части на камерата за печене могат да достигнат високи температури (над 70°C). При включен уред да не се пипа в отворената камера за печене; съществува опасност от докосване на намиращи се под напрежение части, както и на горещи части.	

## 9.6 Включване на уреда към електрическата мрежа

**Преди пускане в експлоатация обърнете внимание на т. 6 от Указанията по техника на безопасността!**

За входовете виж т. 9.2

- Свързващият кабел да се включи към Обслужващото устройство и към пещта.
- Индикаторът на статус да се постави в гнездото му.
- Уредът да се включва към електрическата мрежа само с кабела от комплектната доставка.

**Свързването към разклонителни контакти с удължители е недопустимо, при претоварване съществува опасност от пожар.**

- Включване на уреда посредством главния ключ, лифтът се придвижва в долна позиция (виж т. 9.2)
- Тарелката на лифта и уплътнението да се почистят (частици прах от изолацията, вследствие транспортирането на уреда).
- Цокълът за печене да се постави върху тарелката на лифта.

| ⚠ Стартиране на програмата - само ако цокълът за печене е поставен!

## 9.7 Изключване на уреда, извън действие.

Когато уредът не се използва, лифтът трябва да се вкара в камерата за печене и уредът трябва да се изключи от главния ключ (виж т. 9.2). Затварянето на камерата за печене предпазва изолацията и предотвратява поемането на влага.

## 10 Почистване на пещта

Преди всяко почистване извадете захранващия кабел!

Не е необходимо почистване на вътрешната повърхност на камерата за печене. Редовното почистване на корпуса с влажна кърпа допринася за сигурното функциониране на уреда. При всички процедури за почистване да не се използват почистващи препарати и запалими течности.

### 10.1 Почистващо печене на камерата за синтероване

В режим Speed нагревателните елементи се натоварват силно поради бързото покачване на температурата. Бързото загряване може да доведе до отлюспвания от равномерния сив оксиден слой, с който те са покрити.

Тези отлюспвания понижават сигурността на работа на нагревателните елементи, като същевременно замърсяват цокъла и купата за синтероване чрез отделените стъклени частици.

Редовният визуален контрол за отлагания на стъклени частици или стъклен прах е абсолютно необходим. Тези замърсявания би трябвало да бъдат аспирирани. По здравословни причини в никакъв случай не трябва да се използва въздух под налягане.

Ако при визуалния контрол се установят напуквания върху сивия оксиден слой на нагревателните елементи, задължително е необходимо почистващо печене. Чрез почистващото печене оксидният слой се изгражда наново и повърхността става отново изцяло сива.

Почистващото печене е описано в Ръководствата за работа на VITA vPad comfort или vPad excellence. Прочетете и указанието за почистващо печене от Инструкцията за експлоатация на Обслужващото устройство.

### 10.2 Изолация на камерата за печене

Като изолационен материал за камерата за печене се използват керамични минерални влакна (индекс № 650-017-00-08), които са категоризирани като канцерогенни, според КАТ 2 (Анекс VI, ЕС 1272/2008). При работа по камерата за печене, например смяна на муфела, може да се отдели прах от тези влакна. Натрупването на прах може да въздейства канцерогенно при вдишване, както и да предизвика дразнене на кожата, очите или дихателните органи. При смяна на части на камерата за печене, моля, следвайте описаната процедура:

- Носете защитно облекло с дълги ръкави,
- защитни очила и защитни ръкавици.
- Прахът да се аспирира или да се носи защитна маска FFP 2. След завършване на работа, да се отстрани прахът от незащитената кожа със студена вода. Използваното облекло да пере отделно от другото пране.

**Образуването на пукнатини в изолацията поради въздействието на високите температури, както и поради бързата смяна на температурата, не може да се избегне, но не оказва влияние върху качеството на резултата от синтероването.**

## 11 Отличителен знак "CE"

Със знака "CE" се декларира съгласно закона, че уредът отговаря на основните изисквания на Директива 2006/95/ EG (Директива "ниско напрежение")

## 12 Вентилатори

Уредът е снабден с вентилатори. Те се управляват в зависимост от температурата, включването, изключването и скоростта се регулират автоматично. Вентилаторите предотвратяват прегряването на самия уред и допринасят за общата сигурност при работата му.

При отпадане на един от вентилаторите на дисплея се появява съобщение за грешка (виж Ръководството за работа на Обслужващото устройство, раздел "Съобщения за грешки").

От съображения за сигурност, уредът не трябва да се включва без вентилатори. Горният капак на камерата за печене, както и отворите на задния капак, не трябва да бъдат затворени или запушени.

## 13 Отпадане на захранващото напрежение

Пещта VITA ZYRCOMAT 6000 MS е снабдена със защита срещу отпадане на напрежението. Този елемент не допуска прекъсване на програмата при краткотрайно отпадане на захранващото напрежение и съответно - несполучлив процес на печене. Защитата сработва веднага при отпадане на напрежението в хода на протичаща програма за печене.

### **Време на отпадане на мрежовото напрежение - по-малко от около 15 min.**

Програмата продължава да се изпълнява и не се прекъсва, дисплеят в това време е изключен. След включване на мрежовото напрежение дисплеят отново показва текущата програма.

### **Време на отпадане на мрежовото напрежение - по-голямо от около 15 min.**

Програмата се прекъсва, дисплеят не работи. След включване на мрежовото напрежение дисплеят показва за информация отпадането на напрежението. Необходимото изчакване за повторно включване на Обслужващото устройство след възстановяване на мрежовото напрежение е приблизително 20 s.

## 14 Гаранция и отговорност

Гаранцията и отговорностите се ограничават в рамките на установените в Договора условия. Промени в софтуера без знанието и одобрението на VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG изключват претенции за гаранция и отговорност.

### Изключение

За нагревателите и купата за синтерване на VITA ZYRCOMAT 6000 MS, VITA дава гаранция от 6 месеца.

### 14.1 Резервни части

Резервните части трябва да отговарят на установените от производителя технически изисквания. Това е гарантирано винаги, когато се използват оригинални резервни части на VITA.

### 14.2 Сервизно обслужване

Допълнителна информация за уреда ще получите на интернет-страницата на VITA на електронен адрес:

**<http://www.vita-zahnfabrik.com>**

Обновяване на програмните продукти е достъпно на адрес **Dokumente & Medien / Downloadcenter / Produktinformationen / Software Updates.**

Допълнително на адрес **Service / Update Messenger** имате възможност да се регистрирате и да получавате автоматично на електронната си поща актуална информация за уреда чрез Update Messenger.

За технически въпроси относно уреда, както и за сервизно обслужване и гаранционни услуги са на разположение следните възможности за контакти:

**e-mail: [instruments-service@vita-zahnfabrik.com](mailto:instruments-service@vita-zahnfabrik.com)**

**тел. +49 (0) 7761 / 562 -104, -105, -106**



## 15 Включване на уреда

Включване на уреда от главния ключ. Лифтът се придвижва в долна позиция. Софтуерът се зарежда, лифтът се придвижва в горна позиция и отново в долна позиция (тест на движението на лифта).



Картина 1: Стартова ситуация при включена една печ VITA ZYRCOMAT 6000 MS

Показва се стартовата картина:

VITA vPad comfort или VITA vPad excellence с 1 уред

**Дисплеят показва свързан един VITA ZYRCOMAT 6000 MS**

**Внимание!**

**След теста на лифта да се постави цокълът за печене.**



Картина 2: Стартова ситуация при включени 2 пещи уреда VITA New Generation

VITA vPad comfort или VITA vPad excellence с 2 уреда.

**Допълнителна информация за обслужването на уреда ще намерите в Инструкцията за експлоатация на Обслужващото устройство.**

## 16 Програми и материали

### 16.1 Програми за предварително сушене

Програмно име	Описание	Продължителност на процеса
Pre-Dry YZ T CL	за всички ръчно оцветявани VITA YZ T материали	33 min
Pre-Dry YZ HT SL	за всички ръчно оцветявани VITA YZ HT материали	33 min

### 16.2 Програми за синтерование

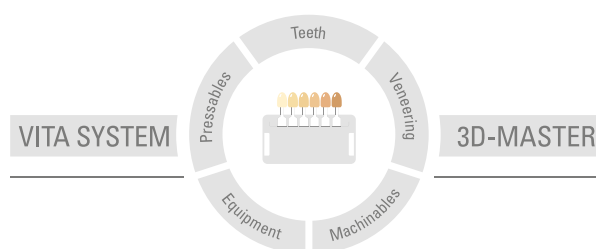
Програмно име	Описание	Продължителност на процеса
YZ T Universal, съответно YZ HT Universal	Стандартна програма за синтерование на всички VITA YZ T и YZ HT материали, които не са ръчно оцветявани	4h 40 min (вкл. времето за задържане)
YZ T Speed, съответно YZ HT Speed	Високоскоростна програма за синтерование за всички VITA YZ T, съответно YZ HT материали, които не са ръчно оцветявани	80 min (вкл. времето на задържане)
YZ T Universal Pre-Dry CL, съответно VITA HT Universal Pre-Dry SL	Стандартна програма за синтерование на всички предварително ръчно оцветени VITA YZ T, съответно YZ HT материали	5h 20 min (вкл. времето за задържане)
YZ T Speed Pre-Dry CL, съответно YZ HT Speed Pre-Dry SL	Високоскоростна програма за синтерование на всички предварително ръчно оцветени VITA YZ T, съответно VITA YZ HT материали, включително предварително сушене	100 min (вкл. времето на задържане)

### 16.3 Материали

Всички VITA YZ, съответно YZ HT материали са подходящи както за универсалните, така и за Speed-програмите. VITA YZ T Speed, съответно YZ HT Speed програмите ви дават възможност за синтерование на до 14-членни мостове за 80 min

Преди синтерование на ръчно оцветени VITA YZ T, съответно YZ HT материали посредством програмите YZ T Speed, съответно YZ HT Speed, те трябва да бъдат предварително изсушени. За целта са на разположение различни опции (виж т. 16.1 и 16.2). Всички други материали трябва да се преработват, респективно синтероват, в съответствие със специалните предписания на производителя.

С уникалната VITA SYSTEM 3D-MASTER всички естествени цветове на зъби се определят систематично и се възпроизвеждат изцяло.



**Да се има предвид:** Нашите продукти трябва да се използват съгласно данните за употреба. Не поемаме отговорност за щети, които произтичат от некомпетентно боравене или обработка. Потребителят в останалите случаи се задължава преди употреба да провери продукта за неговата пригодност за предвидената област на използване. Отговорност от наша страна е изключена, когато продуктът се обработва в недоговорено, съответно неправомерно съчетание с материали и устройства на други производители. В останалите случаи нашата отговорност за достоверността на тези данни, независимо от правното основание и доколкото е допустимо по закон, във всеки случай се ограничава до стойността на доставената стока съгласно фактурата без ДДС. По-специално ние не носим отговорност, доколкото е разрешено по закон, в никакъв случай за пропуснати ползи, за косвени щети, за произтичащи от това щети или за претенции на Трети лица към Купувача. Претенции за обезщетение на щети поради отговорност за вина (виновност при сключване на договор, лошо изпълнение на договора, неправомерно увреждане и др.) са в сила само в случай на умисъл или груба небрежност. VITA Modulbox не е задължителна съставна част на продукта.

Издание на тази информация за потребителя: 11.17

С издаването на тази информация за употреба всички досегашни издания стават невалидни. Актуалната версия ще намерите на адрес [www.vita-zahnfabrik.com](http://www.vita-zahnfabrik.com)

VITA ZYRCOMAT® 6000 MS е с ЕС-обозначение в смисъла на EG-директивите 2006/95/EG, 2004/108/EG и 2011/65/EG.

# VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG  
Spitalgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen · Germany  
Tel. +49 (0) 7761 / 562-0 · Fax +49 (0) 7761 / 562-299  
Hotline: Tel. +49 (0) 7761 / 562-222 · Fax +49 (0) 7761 / 562-446  
[www.vita-zahnfabrik.com](http://www.vita-zahnfabrik.com) · [info@vita-zahnfabrik.com](mailto:info@vita-zahnfabrik.com)  
 [facebook.com/vita.zahnfabrik](https://facebook.com/vita.zahnfabrik)